

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝

竹類園藝 雲南名
大葉小葉 蘭花等
上等廚師 烹調巧
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元五
陳榮入廚師年 每本五毛
十本全平沽三元七五
汪政權開場與收場 每本一元五
四本全平沽三元七五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函照不寄
電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

MODERNIZE TAILORS



司理黃公禮啓
色布最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

趨時裁縫店

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

香港新聞

港台私梟公海逞兇

毒販頭子被生剷
死者為台灣毒販王王大將
兇手因非法入港出法庭
只因本年七月中旬。台灣的海上人員無意中在澎湖附近一個荒島。發現了有男女及小孩一七人。業已斃命奄奄一息。訊問後。始知係遇害。因而不符。再查之下。則其中一人赫然係台灣著名之販毒大王王大將。從高之口供中。獲悉高與其得力大將陳清海等。於去年八月間以十五萬元新幣僱一隻名叫「金龍」號的漁船赴港販毒。同月中旬。陳金花携了毒品赴港。與「金龍」號原船返台。但台灣方面則開關查緝。發現該船曾於上述時間在公海上因機件損壞。隨海漂流。被一外國軍艦所救。送抵香港。被港方以非法入境罪。逐回台灣。但查閱「金龍」號。則該船係運送多宗貨物。則無陳清海其人。再經運送。毀屍滅跡的慘案詳情。

惡爺担任船長

不久。金龍與一號約定於台南附近漁港。除陳清海自乘船及及輪長外。並僱另一名台灣無社會頭子陳福烈為船長。陳福烈。陳長法。陳天朝等。人各手。至於分贓辦法。則言明船主與船員各得五成。出港前由船主發給船員每人一千圓。八月四日夜。該船由基隆港開往。在啟程前。毒販大王高與陳清海及許允棟夫婦與其得力頭子陳清海上船。

澳門購買毒品

又發生黑吃黑
船抵港後。高銀嘴與陳清海即在港澳兩地洽購嗎啡七斤半。不料在澳購一貨一時。被當地黑社會人物一黑吃黑。強將該批毒品扣押。兩人以猛虎不及地頭。不敢追究。迫得另外籌款贖買。之後。高銀嘴即携妻兒赴南洋活動。毒品。陳清海潛返香港乘船返台灣。說該一金龍與一號。離開香港駛入公海後不久。船長陳福烈立即向陳清海索取未付之十三萬圓代價。「未完」

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

冬年送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

司公貨雜行祥興

HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五頭竹筍
大量發客
價錢特平

司公華發元

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4, B. C.

新到海味大會
天字大豬母參
五羊大堆翅
洗淨頂背牛翅
正大蘇鮑魚
開邊大蠔膠
炮浮大蠔膠
天字厚白片膠
正大敏魚肚
正九龍吊片尤
新艇章魚
新大江搖柱
艇中墨魚
正大鰵魚
沙井靚蠔
龍牙淨絲燕窩

服維他參丸

功能速捷!
VITA-ESSENS
★以正北野山人參及十式補
★特製維他命科學煉製。
★主治氣血衰弱。腰酸身冷。
★氣弱心悸。神志不振。婦女
月經不調。產後血虧。
★功能：促進人體細胞和血球
的繁殖增長。壯體補氣生血
健胃。不寒不燥。大補靈丹
每盒五元九角五。細罐六十庄
四元零五

奇氏止痒膏

主治：疥瘡。新舊瘡及各種
皮膚濕毒。癢手癢腳。大風
式元。頂大三元七角五
總代理：堅利有限公司
C. D. 均有。有目共睹。敬奉
NINLEY TRADING CO. LTD.
339 Main St., Vancouver, B. C. TR. 2280

店旅大花蓮

Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

店旅匯老百

Broadway HOTEL
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

女中醫黎建民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓居四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑 C. C. D.
455 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

房藥大福

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大寶路銀行
本行營業 各種設備
存款匯兌 穩固快捷
服務華僑 竭誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. J. Macleod
華人司理 李國慶
行址：維多利亞市市街東
香港辦事處：德輔道中
四號專車 R. A. Hing
4 Des Voeux Rd. Central
HONG KONG

五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

店旅大活所喜

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
本大飯店 位近華埠
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代廚房 日夜供應
新裝電線 以便供電
有升降機 上落更便
長住短租 價銀相宜
司理 羅法明啓

社旅亞新

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區通中
出入便利 房舍通爽
沐浴清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 周國林啓

良濟濟世 減價十天

買一送一 志在宣傳
補腦丸 壯陽補腎 每罐三元五毛
平安茶 治外感食滯 每盒壹元
白玉膏 拔毒生肌 大號壹元五 式號八毛
止咳藥 每盒四毛五
金耳環 跌打酒 大號壹元五 式號九毛
以上五種良藥由十一月五號起至十五號
止。買兩贈壹。買兩打送壹打

行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

本行又辦到大帮
炸機具最合住家
商戶年冬應用
價平貨美，請僑胞留心光顧，格
外歡迎。
(并有西文目錄指明如何用法)
業餐館酒家僑胞注意
常有各款盤碗玻璃杯
廚房用具，餐刀叉，
發行價目發售。
炸機花樣
每副壹元三五
總司理黃昭立啓

結撰及繙譯

中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

良濟濟世

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU-5983
游俠英雄傳 每冊二毛五
龍虎恩仇記 八冊
武林十三訓 廿四冊 又劍盟 十六冊
△金錄著 每冊二毛五
冰原血戰 八冊 青門驚鴻 八冊
血洗地獄島 十冊 子母離魂 十二冊
狼山神劍 八冊 滄江七俠 十二冊
血詔龍傳 十冊 天山雷電 六冊
△高天亮著 每冊二毛五
廣東英雄傳 十冊 新廣東英雄傳 五冊
三俠開江 十冊 刀下留情 四冊
痴情俠女 七冊 刀下留情 七冊
△金蕭著 每冊二毛五
神馬俠侶 廿八冊 飛狐外傳 十冊